

МІЖРЕГІОНАЛЬНА
АКАДЕМІЯ УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ



МАУП

НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА
дисципліни

“АНГЛІЙСЬКА ДІЛОВА МОВА”

*(для магістрів
напряму “Економіка і підприємництво”
спеціальності “Фінанси”)*

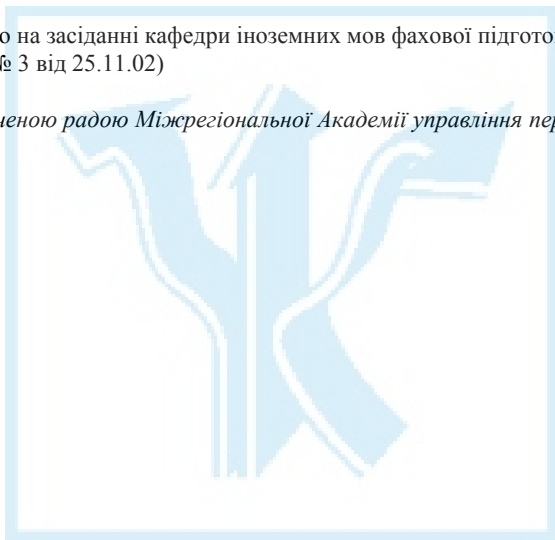
МАУП

Київ 2003

Підготовлено кандидатом педагогічних наук, завідувачем кафедри іноземних мов фахової підготовки *Л. В. Сакун*

Затверджено на засіданні кафедри іноземних мов фахової підготовки (протокол № 3 від 25.11.02)

Схвалено Вченою радою Міжрегіональної Академії управління персоналом



Сакун Л. В. Навчальна програма дисципліни “Англійська ділова мова” (для магістрів напрямку “Економіка і підприємництво” спеціальності “Фінанси”). — К.: МАУП, 2003. — 15 с.

Навчальна програма містить пояснювальну записку, навчально-тематичний план, програмний матеріал до вивчення дисципліни “Англійська ділова мова”, вказівки до самостійної роботи студентів, форми поточного та підсумкового контролю, вимоги до іспиту, питання до іспиту, контрольні завдання, а також список рекомендованої літератури.

© Міжрегіональна Академія управління персоналом (МАУП), 2003

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Цілком природно використовувати наявні природні й матеріальні ресурси — робочу силу та управлінські здібності, інструменти й машини, землю і мінеральні багатства — для виробництва товарів і послуг, що задовольняють наші матеріальні потреби.

Саме таку діяльність, здійснювану в рамках організаційного механізму, називають *економічною системою*. Основу будь-якої економічної системи складають фінанси і фінансова діяльність.

Мета курсу “Фінанси” англійською мовою — підготувати майбутнього фахівця до професійної діяльності на основі світового досвіду, сформувані навички читання і розуміння англійської літератури у контексті сучасного життя і сфери економіки.

Основні завдання:

- ознайомити майбутнього фахівця з новітніми досягненнями в економічній науці;
- навчити вільно орієнтуватися в сучасному інформаційному потоці з метою удосконалення своїх умінь;
- удосконалити комунікативні уміння англійською мовою при спілкуванні на професійні теми;
- підготувати майбутнього фахівця до наукової діяльності, продовження освіти у сфері економіки.

НАВЧАЛЬНО-ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН **вивчення дисципліни** **“АНГЛІЙСЬКА ДІЛОВА МОВА”**

№ пор.	Назва теми
1	Макроекономічна нестабільність: безробіття і інфляція (Macroeconomic destabilization: unemployment and inflation)
2	Макроекономічний аналіз: сукупний попит та сукупна пропозиція (Macroeconomic analysis: aggregate supply and aggregate demand)
3.	Економічне зростання (Economic growth)
4	Бюджетний дефіцит і державний борг (Budget deficit and public debt)
5	Сучасні економічні проблеми (Modern economic problems)

ПРОГРАМНИЙ МАТЕРІАЛ
до вивчення дисципліни
“АНГЛІЙСЬКА ДІЛОВА МОВА”

Практичні заняття

Тема 1. Макроекономічна нестабільність: безробіття і інфляція (Macroeconomic destabilization: unemployment and inflation)

Мета: дати уявлення про макроекономічну нестабільність.

Питання до обговорення

1. Гіперінфляція (Hyperinflation).
2. Дефляція (Deflation).
3. Макроекономічний аналіз (Macroeconomics).
4. Незайнятість ресурсів, безробіття (Unemployment).
5. Очікувана інфляція (Anticipated inflation).
6. Рівень цін (Price level).
7. Економічне передбачення (Economic perspective).
8. Стагфляція (Stagflation).

Література: а) основна [1–4; 6–8; 13; 14; 16–20];
б) додаткова [11; 12; 21–29]

Тема 2. Макроекономічний аналіз: сукупний попит та сукупна пропозиція (Macroeconomic analysis: aggregate supply and aggregate demand)

Мета: дати уявлення про макроекономічний аналіз.

Питання до обговорення

1. Макроекономічний аналіз (Macroeconomics analysis).
2. Фактор попиту (Demand factor).

Література: а) основна [1–4; 6–8; 13; 14; 16–20];
б) додаткова [11; 12; 21–29]

Тема 3. Економічне зростання (Economic growth)

Мета: дати уявлення про економічне зростання.

Питання до обговорення

1. Значення економічного зростання (Importance of economic growth).
2. Витрати і продуктивність праці (Costs and labour productivity).
3. Працевитрати (Man-hours).

4. Технічний прогрес (Technological progress).
5. Освіта і професійна підготовка (Education and vocational training).
6. Економічна модель (Economic model).
7. Економічний аналіз (Economic analysis).
8. Ефект мультиплікатора (Multiplier effect).

Література: а) основна [1–4; 6–8; 13; 14; 16–20];
б) додаткова [11; 12; 21–29]

Тема 4. Бюджетний дефіцит і державний борг (Budget deficit and public debt)

Мета: дати уявлення про бюджетний дефіцит і державний борг.

Питання до обговорення

1. Структурний дефіцит (Structural deficit).
2. Реальний (бюджетний) дефіцит (Actual deficit).
3. Індустріальна політика (Industrial policy).
4. Державний борг (Public debt).
5. Додана вартість (Value added).
6. Інвестиційні товари (Capital goods).
7. Капіталомісткий товар (Capital-intensive commodity).

Література: а) основна [1–4; 6–8; 13; 14; 16–20];
б) додаткова [11; 12; 21–29]

Тема 5. Сучасні економічні проблеми (Modern economic problems)

Мета: дати уявлення про сучасні економічні проблеми.

Питання до обговорення

1. Суспільні товари (Public goods).
2. Неспроможність державного сектора (Failure of public sector).
3. Проблеми волі (Freedom problem).
4. Державний сектор (Public sector).
5. Ринкова політика (Market policies).
6. Воля підприємництва (Freedom of enterprise).
7. Продуктивність праці (Labour productivity).
8. Поділ праці (Division of labour).
9. Поділ функцій власності і керування (Separation of ownership and control).

Література: а) основна [1–4; 6–8; 13; 14; 16–20];
б) додаткова [11; 12; 21–29]

САМОСТІЙНА РОБОТА СТУДЕНТІВ

Вагомою складовою фундаментальної підготовки студентів є активне запровадження в систему освіти самостійної теоретичної і практичної роботи студентів, методичних рекомендацій до написання рефератів, курсових дипломних і магістерських робіт, а також бібліографічних покажчиків наукової, науково-методичної і художньої літератури.

Самостійна робота передбачає:

- попередню підготовку до практичних занять;
- виконання ситуаційних задач, завдань і вправ у позааудиторний час;
- підготовку до обговорення окремих питань;
- підготовку доповідей та рефератів англійською мовою;
- самостійне вивчення окремих питань тем курсу;
- огляд рекомендованої літератури англійською мовою.

ФОРМИ ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

Поточний контроль знань здійснюється щомісяця шляхом тестування за вивченими темами курсу.

Підсумковий контроль знань здійснюється наприкінці семестру за умови позитивних оцінок поточного контролю шляхом проведення усного (письмового) іспиту.

Екзаменаційна картка містить одне теоретичне питання і два практичних завдання, що передбачають:

- читання та переказ тексту відповідного напрямку;
- пояснення деяких термінів;
- вільну бесіду на запропоновану тему курсу.

Як творче завдання рекомендується підготувати реферат англійською мовою за весь спецкурс “Англійська ділова мова”.

ВИМОГИ ДО ІСПИТІВ

1. Прочитати оригінальний текст англійською мовою обсягом 3000 друкованих знаків. Дозволяється користуватися словником.

2. Усно перекласти текст з української мови на англійську (за тематикою, визначеною для кожного етапу навчання). Обсяг перекладу — 25 речень.

3. Зробити усне повідомлення обсягом 20–25 речень за широким спектром тем, вивчених впродовж цього семестру. Монологічне вислов-

лювання обов'язково повинно включати лексико-граматичний матеріал, засвоєний протягом семестру, відповідати мовним нормам, бути логічним і послідовним.

Час на підготовку — 1 академічна година.

Для найздібніших студентів можливе комунікативне завдання.

ПИТАННЯ ДО ІСПИТУ

1. Гіперінфляція (Hyperinflation).
2. Дефляція (Deflation).
3. Макроекономічний аналіз (Macroeconomics).
4. Незайнятість ресурсів, безробіття (Unemployment).
5. Очікувана інфляція (Anticipated inflation).
6. Рівень цін (Price level).
7. Економічне передбачення (Economic perspective).
8. Стагфляція (Stagflation).
9. Макроекономічний аналіз (Macroeconomics analysis).
10. Фактор попиту (Demand factor).
11. Значення економічного зростання (Importance of economic growth).
12. Витрати і продуктивність праці (Costs and labour productivity).
13. Працевитрати (Man-hours).
14. Технічний прогрес (Technological progress).
15. Освіта і професійна підготовка (Education and vocational training).
16. Економічна модель (Economic model).
17. Економічний аналіз (Economic analysis).
18. Ефект мультиплікатора (Multiplier effect).
19. Структурний дефіцит (Structural deficit).
20. Реальний (бюджетний) дефіцит (Actual deficit).
21. Індустріальна політика (Industrial policy).
22. Державний борг (Public debt).
23. Додана вартість (Value added).
24. Інвестиційні товари (Capital goods).
25. Капіталомісткий товар (Capital-intensive commodity).
26. Суспільні товари (Public goods).
27. Неспроможність державного сектора (Failure of public sector).
28. Державний сектор (Public sector).
29. Ринкова політика (Market policies).
30. Продуктивність праці (Labour productivity).

КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Варіант I

1. Перекладіть текст з англійської мови на українську і дайте відповіді на запитання.

The Federal Reserve: Central Bank of the United States

The Federal Reserve System is the nation's central bank. It provides essential services to the banking community, and it functions as a bank for the federal government. The Federal Reserve also make and implements monetary policy for the United States and is an important supervisor and regulator of banking organizations.

The structure of the Federal Reserve System can be compared to a pyramid. At the pyramid's base are the nation's depository institutions. Federal law requires these institutions to report certain deposits to the Federal Reserve and to maintain reserves on some of these deposits. Reserve accounts are noninterest-bearing deposits and are maintained either directly or indirectly with the Federal Reserve System. At one time, the reserve requirement applied only to deposits at certain commercial banks, but the Monetary Control Act of 1980 extended the requirement to deposit at all banks and thrift institutions.

In the middle of the pyramid are the 12 Federal Reserve Banks. Each Reserve Bank serves one of the nation's Federal Reserve Districts.

At the top of the pyramid is the Board of Governors of the Federal Reserve System, commonly referred to as the Federal Reserve Board. The Board consists of seven persons, appointed by the President of the United States and confirmed by the Senate for fourteen-year terms. The terms are staggered, so that one term expires every two years. The long terms and staggered appointments are designed to contribute to the independence and stability of the Board.

Questions:

1. How is the structure of the Federal Reserve System organized?
2. Who appoints and confirms the Board of Governors?
3. Is the structure of the US Federal Reserve System similar to the structure of the National Bank of Ukraine?

2. Комунікативне завдання.

Варіант II

1. Перекладіть текст з англійської мови на українську і дайте відповіді на запитання.

BANK LOANS

Recently banks have started to offer many new facilities to their customers. There are new types of accounts, cheque cards, cash cards, credit cards, insurance cover, investment services.

However, one of the most important services banks offer is that they lend money to their customers. The methods available for a customer to borrow from his bank and the rate of interest he is charged, vary from country to country and bank to bank.

One way of borrowing is to overdraw on your account. This is useful if you only wish to borrow a small amount for a short time. The interest rate on overdrafts depends upon the bank rate. In the U. K. at the moment it is 12 % over base rate i. e. 23 %. Of course you can only have an overdraft with your manager's permission.

Another way is to arrange a 'personal loan'. A personal loan is for a fixed period of time usually 3–5 years. Many people take out a personal loan, for example, to buy a car. Each month the customer makes a payment on the loan to the bank. The main advantage of a personal loan is that the interest rate is fixed. In the U. K. at the moment it is 19 %.

Of course, for both a personal loan and a long term loan the bank requires some kind of security e. g., shares.

Questions:

1. What facilities have banks started to offer their customers?
2. When is it useful to overdraw on your account?
3. Is it possible to get a 'personal loan' in Ukraine? Yes/No? Why?

2. Комунікативне завдання.

Варіант III

1. Перекладіть текст з англійської мови на українську і дайте відповіді на запитання.

DIFFERENT KINDS OF MONEY

What makes money valuable? Why is a piece paper marked \$10 worth more than one marked \$1? You could say there is no reason. It's true that a special kind of paper is used to make dollar bills, and they are pretty, but that's not what makes them valuable. The real reason money is valuable is that everyone believes it is.

Ancient economies had no paper money or coins. Some used barter — trading one thing for another. Others used all kinds of objects as money. Any object would do, as long as there was not an unlimited amount of it. Animals or metals were popular, and so were manufactured products like jewellery or weapons. Wealth in ancient Greece was measured in tools or cattle. This kind of money had two purposes. First, it was useful in itself. Tools and cattle can be used for farming. And second, it was a way to symbolize and measure value. A house, for example, would be valued at a certain number of tools or cattle. This greatly simplified trade. Other societies used money that was totally symbolic. For instance, American Indians used wampum, which is made from seashells. And until recently on the Pacific island of Yap, people used large stone discs as money.

In most places these types of money died out because more practical forms of money were invented. People started using precious metals, such as gold and silver, that were easier to carry around than tools or stones. And in the eighteenth century, paper money was introduced. At first people were suspicious of the new currency, but they came to accept it because the government or bank issuing it would exchange an equal amount of gold for the paper. A \$10 bill really was worth \$10 of gold. But now, people are used to the idea that the government doesn't have to back its money with gold. Everyone believes that a \$10 bill is worth \$10 and that is good enough. But if, for some reason, people ever lost faith in paper money, ten dollars wouldn't be worth the paper it's printed on.

Questions:

1. What were the first kinds of money?
2. Why are gold and silver useful as a kind of money?
3. Why were people suspicious of paper money?

2. Комунікативне завдання.

Варіант IV

1. Перекладіть текст з англійської мови на українську і дайте відповіді на запитання.

HAVE YOU EVER SEEN AN AD FOR A FERRARI ON TV

Probably not. You won't find ads for laundry detergent in the financial magazines either. Advertisers have to choose their medium (e. g. TV, radio, magazines, newspapers, street advertising) carefully.

Millions of people see a TV commercial. How many of them have enough money to buy a Ferrari? Even in wealthy communities like Aspen, Colorado or Newport, Rhode Island only a tiny percent of people have the cash for a Ferrari. Maybe only 0.01 % of the TV audience has enough money for that kind of luxury! On the other hand, nearly all of us buy laundry detergent.

TV commercials cost lots of money, and a specialist magazine or a serious newspaper doesn't sell space cheaply. Therefore, the important thing for an advertiser is to target the ad effectively.

Questions:

1. Will you find ads for laundry detergent in the financial magazines?
Yes/No? Why?
2. Where are ads for a Ferrari likely to appear? Why?
3. What groups do advertisers divide population into? What major criteria is this division based on?

2. Комунікативне завдання.

Варіант V

1. Перекладіть текст з англійської мови на українську і дайте відповіді на запитання.

DIRECT CONTACT PUBLIC RELATIONS

Modern organizations are also concerned about the effects of their actions on people outside their target markets. These people may have little contact with the organization but feel it affects their welfare in some way. Unless the organization understands their concerns and communicates its goals and interests, they may misinterpret, distort, or be openly hostile to the organization's actions. Communication to correct erroneous impressions,

maintain the goodwill of the organization's many publics, and explain the organization's goals and purposes is called public relations (PR).

Unlike the other promotion mix elements, public relations is concerned primarily with people outside the target market, although it may include them. Government agencies, communities in which plants are located, consumerists, environmentalists, stockholders, and college professors are some of the groups reached by an organization's public relations efforts.

The discussion that follows focuses on one of the approaches to conducting PR:

Direct Contact Public Relations

Direct Contact with a public includes letters, plant tours, visits by public relations personnel, and company-sponsored events. Employers who recruit on college campuses may write personal letters to professors explaining their management philosophy and required qualifications for student interviewees. Plant tours often are scheduled by breweries and soft drink bottlers. Visits by PR personnel include speakers at civic and service club meetings to explain their firms' goals and policies that may be of interest to the local community. Company-sponsored events include craft fairs, youth athletic programs, and events such as Manufacturers Hanover Corporation's corporate challenge running races. Hospitals often sponsor blood pressure screening clinics at shopping malls as part of their PR effort. This type of direct contact PR also helps in generating publicity for hospitals. Hospitals like Humana also often schedule tours of their facilities, especially in connection with the addition of new services or equipment. These tours also help in generating publicity.

Questions:

1. Why do companies use public relations?
2. What kinds of activity does direct contact with a public include?
3. What types of direct contact PR are likely to lead to publicity? Why?

2. Комунікативне завдання.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. *Banking and Finance* by Christine Johnson. — London: Longman, 2000.
2. *Grant David and McLarty Robert. Business Basics.* — New York: Oxford University Press, 1995.
3. *Economics. Principles, problems and policies / Campbell R. McConnell, Stanley L. Brue.* — McGraw-Hill Publishing Company, 1992. — В. 1. — 400 p.
4. *Economics. Principles, problems and policies / Campbell R. McConnell, Stanley L. Brue.* — McGraw-Hill Publishing Company, 1992. — В. 2. — 400 p.
5. *English for Banking: Учебник / Сост. Н. А. Самуэлян.* — М., 1996.
6. *Just Enough Business Spanish / How to Get by and be easily understood.* Passport Books, Lexus, 1993. — Аксенова А. К.
7. *Macroeconomics / Dolan Edwin G., Lindsey David E.* — The Dryden press, 1991. — В. 2. — 446 p.
8. *Management / Mescon Michael H., Albert Michael, Khedouri Franklin // Harper & Row, Publishers.* — New York, 1992. — В. 1. — 700 p.
9. *Management / Mescon Michael H., Albert Michael, Khedouri Franklin // Harper & Row, Publishers.* — New York, 1992. — В. 2. — 700 p.
10. *Microeconomics / Dolan Edwin G., Lindsey David E.* — The Dryden press, 1990. — В. 1. — 402 p.
11. *Viney Peter, Viney Karen. Handshake. A course in communication: Student's Book.* — New York: Oxford University Press, 1996.
12. *Holett Vicki. Business Objectives.* — New York: Oxford University Press, 1998.
13. *Борисенко И. И., Евтушенко Л. И., Дейнеко В. В. Английский язык в международных документах и дипломатической корреспонденции.* — К.: Логос, 1999.
14. *Газеты, новости по Интернету.*
15. *Гринько Е. В. Практикум по деловому английскому языку.* — К.: МАУП, 2000. — 264 с.
16. *Дубкина М. Д., Галкина Л. В., Заседателева М. Л. Деловая поездка за рубеж.* — М.: Высш. шк., 1990.
17. *Латигіна А. Г. Англійська мова міжнародного бізнесу та менеджменту: Навч. посіб.* — К.: Вид-во КДТЕУ, 1999. — 257 с.
18. *Пыхова Н. Н. Учитесь читать литературу по специальности.* — М.: Высш. шк., 1989.

19. *Сақун Людмила*. English for business: Навч. підруч.: У 2 кн. — К.: Наук. світ, 2001.
20. *Шевелева С. А.* English on Economics: Textbook. — М.: Культура и спорт, ЮНИТИ, 1998. — 270 с.
21. *Англо-русский экономический словарь* / Под ред. А. В. Аникина. — М.: Русский язык, 1981. — 727 с.
22. *Котлер Ф.* Основы маркетинга. — М.: Прогресс, 1990. — 736 с.
23. *Краткий англо-русский толковый словарь экономических и финансовых терминов*. — М.: Финансы и статистика, 1987. — 112 с.
24. *Меньшова М. Н.* Английские экономические термины: Справочник. — Новосибирск, 1983. — 261 с.
25. *Новат И. В.* Тетрадь новых терминов. Англо-русские термины по маркетингу. — М.: Всесоюзный центр переводов, 1990. — 88 с.
26. *Основы внешнеэкономических знаний: Словарь-справ.* — М.: Высш. шк., 1990. — 432 с.
27. *Финансово-кредитный словарь: В 3 т.* — М.: Финансы и статистика, 1988.
28. *Horgen C. T., Sunden G. L.* Introduction to FINANCIAL ACCOUNTING. — 3-rd Edition. — Prentice-Hall, International, Inc., 1987. — 795 p.
29. *Kotler F., Armstrong G.* Marketing (An Introduction). — Prentice-Hall International, Inc., 1987. — 537 p.

ЗМІСТ

Пояснювальна записка	3
Навчально-тематичний план вивчення дисципліни	
“Англійська ділова мова”	3
Програмний матеріал до вивчення дисципліни	
“Англійська ділова мова”	4
Самостійна робота студентів	6
Форми поточного та підсумкового контролю	6
Вимоги до іспитів	6
Питання до іспиту	7
Контрольні завдання	8
Список рекомендованої літератури	13

Відповідальний за випуск
Редактор
Комп’ютерне верстання

Н. В. Медведєва
Л. М. Гримальська
Т. Г. Замура

МАУП

Зам. № ВКЦ-1476

Міжрегіональна Академія управління персоналом (МАУП)
03039 Київ-39, вул. Фрометівська, 2, МАУП